Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 7/2023

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2024 – 2027

(skrajne daty)

Rok akademicki 2025/2026

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Komunikacja interkulturowa w biznesie (język ang.)
Kod przedmiotu*	IKIB
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Wydział Filologiczny, Instytut Lingwistyki Stosowanej
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Instytut Lingwistyki Stosowanej
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	2 rok, semestry III i IV
Rodzaj przedmiotu	kierunkowy
Język wykładowy	język angielski
Koordynator	dr Marta Kobylska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Marta Kobylska

***** *-opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

1.1.Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	**Liczba pkt. ECTS**
3 i 4	-	60	-	-	-	-	-	-	8

1.2. Sposób realizacji zajęć

x zajęcia w formie tradycyjnej

x zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)

zaliczenie z oceną

2.WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka angielskiego na poziomie B1, podstawowa umiejętność tłumaczenia ustnego z i na j. angielski, ukończony 2 semestr studiów licencjackich.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Zapoznanie studentów z podobieństwami i różnicami międzykulturowymi w kontaktach gospodarczych oraz ze związanym z nimi potencjałem nieporozumień językowych i szczególną rolą tłumacza jako pośrednika w takich kontaktach.
C2	Rozwój zaawansowanej kompetencji translatorskiej studentów do formułowania i tłumaczenia treści służących komunikacji w biznesie adekwatnych kulturowo w obrębie pary języków polski-angielski.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych
EK_W01	Student/Studentka zna w zaawansowanym stopniu podobieństwa i różnice międzykulturowe w kontaktach gospodarczych, różne rejestry języka angielskiego w biznesie pozwalające na poprawne kulturowo wyrażanie myśli i poglądów, techniki i strategie radzenia sobie z nieporozumieniami w komunikacji;	K_W08
EK_U02	Student/Studentka potrafi tworzyć w języku angielskim w zaawansowanym stopniu wypowiedzi ustne, uwzględniające charakter kulturowy adresata; respektując konwencje społeczne, potrafi dobrać odpowiednio zaawansowane środki językowe, aby przedstawiać problemy będące przedmiotem komunikacji, argumentować prezentowane stanowisko oraz formułować wnioski; potrafi odpowiednio reagować na zakłócenia komunikacyjne w biznesie wynikające z różnic kulturowych;	K_U06
EK_K03	Student/Studentka jest gotów do korzystania ze specjalistycznych narzędzi językowych do prowadzenia efektywnej komunikacji w biznesie;	K_K02
EK_ K04	Student/Studentka zdaje sobie sprawę z różnic kulturowych w komunikacji handlowej, jest otwarty i tolerancyjny wobec innych kultur, uwzględnia aspekty kulturowe przy wyborze środków językowych i sposobów prowadzenia rozmów handlowych.	K_K03

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

B. Problematyka ćwiczeń, konwersatoriów, laboratoriów, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne

1. Podstawowe różnice między różnymi wzorcami zachowań w komunikacji gospodarczej oraz wynikające z nich najczęstsze zakłócenia komunikacyjne.
2. Różne sposoby językowej realizacji zamiarów komunikacyjnych – różnice międzykulturowe, przyczyny nieporozumień w komunikacji.
3. Różne konwencje społeczne w różnych kulturach a wybór środków językowych.
4. Rola tłumacza jako pośrednika w komunikacji międzykulturowej.

3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: praca z tekstem, dyskusja, przygotowanie prezentacji.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_W01 EK_U02	kolokwium	ćwiczenia
EK_W01 EK_U02 EK_K03 EK_K04	prezentacja	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem uzyskania zaliczenia jest aktywny udział studenta/studentki w ćwiczeniach. Zaliczenie z oceną wystawiane jest na podstawie uzyskania ocen pozytywnych z przeprowadzonych kolokwiów i przygotowanych przez studentów prezentacji. Do uzyskania oceny pozytywnej wymagane jest minimum 60% punktów. Ocena wystawiana jest na podstawie następującej skali:
96%-100% bdb
91%-95% +db
81%-90% db
71%-80% +dst
60%-70% dst

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach)	zależnie od potrzeb i udziału w zajęciach 4
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć)	70
SUMA GODZIN	134

SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	160
zasady i formy odbywania praktyk	określone odrębnie

7. LITERATURA

Literatura podstawowa: Thomas, D. C., K. Inkson. 2017. *Cultural Intelligence.* Oakland: Berrett-Koehler Publisher. Dignen, B. 2011. *Communicating Across Cultures*. Cambridge: Cambridge University Press.
Literatura uzupełniająca: Mamet P. et al. 2006. *Business English Readings*. *Handbook*. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck. Jakubiec-Bontko, J. et al. 2007. *Business English Readings*. *Workbook*. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck. Mascull, B. *Business Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej